

CWS/6/10

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 3 أغسطس 2018

اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة السادسة

جنيف، من 15 إلى 19 أكتوبر 2018

تقرير عن دراسة عناصر البيانات الخاصة بمصنفات حق المؤلف اليتيمة واتفاقيات تسميتها

وثيقة من إعداد مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية والمكتب الدولي

مقدمة

1. أنشأت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير)، في دورتها الخامسة المنعقدة في مايو 2017، المهمة الجديدة رقم 54 المعنونة "دراسة عناصر البيانات الخاصة بمصنفات حق المؤلف اليتيمة واتفاقيات تسميتها ومقارنتها في ظل اقتراح توسيع معيار الويبو ST.96؛ والإبلاغ بنتائج الدراسة؛ وتقديم اقتراح تنظر فيه لجنة المعايير لإعداد قاموس بيانات ومخططات (XML) لإدراج مصنفات حق المؤلف اليتيمة في معيار الويبو ST.96". وعيّنت لجنة المعايير مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية والمكتب الدولي مشرفين على المهمة.
2. وطُور بالفعل مشروع مخططات لدعم الاقتراح التمهيدي بتوسيع معيار الويبو ST.96 ليشمل مخطط لغة الترميز الموسعة (XML) للمصنفات اليتيمة، على النحو المبين في المرفق الأول من الوثيقة CWS/5/4، والذي يكمل الاقتراح الأصلي الذي تقدّم به مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية إلى الدورة الرابعة للجنة المعايير (انظر الوثيقة CWS/4/3).
3. وانبثق مشروع المخططات التي عُرضت على الدورة الخامسة للجنة المعايير عن التحليل الذي أجراه كلّ من مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية ومكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية لأنظمة المصنفات اليتيمة.

تحليل الممارسات

4. جرى الاتصال بالسلطات الوطنية أو الإقليمية في كندا، وألمانيا، وهنغاريا، والهند، واليابان، وجمهورية كوريا، والمملكة العربية السعودية، والولايات المتحدة الأمريكية، والاتحاد الأوروبي، المعروفة بكونها تمتلك مخططاً لمصنفات حق المؤلف اليتيمة، أو بكونها تبدي اهتماماً بالمصنفات اليتيمة، وتم جمع المعلومات عن ممارساتها الراهنة. واستخدمت تلك المعلومات الجديدة لتحسين مشروع مخططات (XML) على النحو الملائم.

5. وفيما يلي ملخص الأجوبة والنتائج:

(أ) كندا

تستخدم كندا حالياً نظاماً ورقياً ولكنها تبدي اهتماماً باقتراح مخطط (XML). وخضع نظامها للتحليل بالرجوع إلى استمارة طلب على شبكة الإنترنت وثمة أوجه تشابه كبيرة بين المعلومات المستقاة من المخطط. وأدخلت تعديلات طفيفة على مخطط (XML) استجابة لاحتياجات المخطط الكندي.

(ب) هنغاريا

تمتلك هنغاريا قاعدة بيانات لمخططاتها الوطني، بالرغم من أن نسبة الطلبات منخفضة للغاية. وأبدت اهتمامها باقتراح مخطط (XML) وقدمت تفاصيل عن المعلومات التي تم جمعها. كما أن معلوماتها تتشابه إلى حد كبير مع معلومات مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية ومكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية. وأدخلت تعديلات طفيفة على مشروع مخطط (XML) استجابة لاحتياجات المخطط في هنغاريا.

(ج) اليابان

تم استلام جدول بيانات مع عناوين الأعمدة باللغة الإنكليزية، مما يشير إلى اتساق عناصر البيانات بشكل كبير مع مخططات (XML) الصادرة إلى حد الآن.

(د) جمهورية كوريا

استُلمت المعلومات الأولية المتعلقة بمخطط "التراخيص القانونية" الكورية لحماية مستخدمي مصنفات حق المؤلف اليتيمة. وتُدار المعلومات حالياً من خلال جدول بيانات، ويبدو أن المعلومات المسجلة تنسق إلى حد كبير مع المخططات الصادرة إلى حد الآن.

(هـ) المملكة العربية السعودية

أكدت المملكة العربية السعودية أنها لا تملك حالياً قاعدة بيانات للمصنفات اليتيمة ولكن ذلك قد يتغير في المستقبل.

(و) الولايات المتحدة الأمريكية

تمّ عقد اجتماعين على شبكة الإنترنت، وأجريت مناقشات إضافية عبر البريد الإلكتروني؛ ومن ثمّ، أُدخلت تعديلات على مخططات (XML)، بما في ذلك تحسين وصف العناصر.

6. وقدم المكتب الدولي مجموعة المعايير والرموز المقبولة على نطاق واسع في مختلف القطاعات والتي تستخدم في مجال حق المؤلف. ويُدْمَج مشروع مخططات (XML) بالفعل العديد من أدوات التعريف الدولية التي يستخدمها نظام رابط الويبو. وسيتم استعراض الأدوات التي لم تُدمَج بعد وإضافتها على النحو الملائم في الوقت المناسب.

7. وفي الختام، اتضح من التحقيقات التي أُجريت أنّه بالرغم من الاختلافات القائمة في الممارسات والتنفيذ، فإن هناك ما يكفي من التطابق في بيانات الأعمال لإثبات أنه من الجدير توسيع معيار ST.96 لإنشاء معيار خاص بتصنيفات حق المؤلف اليتيمة. وسيحدّد ذلك المعيار مسرداً من مصطلحات الأعمال، كما سيوفر قاعدة لأية متطلبات مستقبلية لتبادل البيانات.

الاقتراحات

8. مع أخذ ممارسات الدول الستة المذكورة آنفاً في الاعتبار، إضافة إلى مخططات مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية، ومكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية، قام مكتب المملكة المتحدة بتحديث مشروع المخطط على النحو المبين في المرفق الأول من هذه الوثيقة.

9. وفيما يخص عناصر البيانات واتفاقيات التسمية، وكما هو مبين في مشروع المخطط، اقترح مكتب المملكة المتحدة متابعة اتفاقيات التسمية لمعيار الويبو ST.96 على النحو المقترح لتوسيع نطاق المعيار ST.96 ليشمل المصنفات اليتيمة، وإعادة استخدام عناصر معيار ST.96 الحالي على النحو المناسب. واقترح مكتب المملكة المتحدة أيضاً 133 عنصراً جديداً لإجراء مناقشات إضافية في الوقت المناسب، وأدرجت تلك العناصر في مشروع مخطط (XML).

10. وعلاوة على ذلك، اقترح إدراج ما يلزم من معايير القطاعات والتوصيات والممارسات المذكورة آنفاً في مخطط (XML). وقد برزت بالفعل بعض معايير ورموز القطاعات في المخطط المقترح، ستُجرى مناقشات بشأنها في الوقت المناسب.

11. كما اقترح مكتب المملكة المتحدة على لجنة المعايير أن تلتزم من فرقة عمل XML4IP تطوير المكونات الضرورية لمخطط (XML) فيما يخص حق المؤلف للمصنفات اليتيمة وإدراجها في معيار الويبو ST.96، مع أخذ الوثائق المقترحة في الاعتبار، بما في ذلك المشروع المحدث للمخطط الوارد في مرفقات هذه الوثيقة.

12. إن اللجنة المعنية بمعايير الويبو مدعوة إلى ما يلي:

(أ) الإحاطة علماً بمضمون هذه الوثيقة ومرفقاتها؛

(ب) والالتماس من فرقة عمل XML4IP تطوير المكونات الضرورية لمخطط (XML) فيما يخص حق المؤلف للمصنفات اليتيمة وإدراجها في معيار الويبو ST.96، مع أخذ الوثائق المقترحة في الاعتبار على النحو المشار إليه في الفقرة 11 أعلاه.

[تلي ذلك المرفقات]

المرفقات

المرفق الأول: المشروع المحدث لمخطط (XML): ([annex_i_xmlschema.zip](#))

المرفق الثاني: رسم بياني للمشروع المحدث لمخطط (XML): ([annex ii_schema_representation](#))

المرفق الثالث: القاموس المقترح الجديد لعناصر البيانات الخاصة بحق المؤلف للمصنفات اليتيمة: ([annex iii.xlsx](#))

[نهاية المرفقات والوثيقة]